

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 15.09.2023 06:32:38  
Уникальный программный ключ:  
637517d24e103c3db032acf706379d98ec1c5bb2f5eb89c29abfcd7543985447



**Образовательное частное учреждение высшего образования**  
**«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»**  
(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)

**ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ**

**УТВЕРЖДЕНО:**  
Декан факультета лингвистики  
\_\_\_\_\_/Ю.Г. Романова/  
«22» июня 2023 г

**Рабочая программа дисциплины**  
**Основы теории второго**  
**иностранного языка**  
**(испанский язык)**  
Укрупненная группа специальностей 45.00.00

**Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение**  
**(уровень специалитета)**

**Специализация:**  
**«Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»**

**Форма обучения: очная**

**Москва**

Рабочая программа дисциплины «Основы теории второго иностранного языка (испанский язык)». Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль): «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» / И.А. Дини – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова – 27 с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195), профессиональным стандартом «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», от 22 сентября 2021 г. № 652н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 17 декабря 2021 г. регистрационный № 66403), профессиональным стандартом «Специалист в области перевода», от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195).

Разработчики:

Профессор, доктор филологических наук И.А. Дини

Ответственный рецензент:

Доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка и переводоведения факультета иностранных языков института русской и романогерманской филологии ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет им. акад. И.Г. Петровского», Василенко А.П.

*(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание, должность)*

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры перевода, переводоведения и межкультурных коммуникаций 06.06.2023г., протокол №8

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / к.пед.н., доцент Ю.Г. Романова /

Согласовано от Библиотеки \_\_\_\_\_ /О.Е. Стёпкина/

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Теоретический курс второго иностранного языка (испанский язык) является одной из базовых дисциплин при подготовке дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых призвана обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Назначение курса состоит в формировании комплекса знаний, умений и навыков в области современного испанского языка, позволяющих сформировать требуемые компетенции в объеме, необходимом для профессиональной деятельности лингвиста-переводчика и специалиста по межкультурной коммуникации.

**Основная цель** дисциплины – научить обучающихся аналитически осмысливать и обобщать теоретические знания в области испанского языкознания и применять их на практике. Образовательная цель предполагает дальнейшее развитие лингвистического кругозора обучающихся на основе усвоения совокупности сведений об устройстве, истории и месте испанского языка в кругу романских и мировых языков.

**Практическая задача** учебной дисциплины заключается не только в обобщении полученных на протяжении всего обучения практических знаний, но и в систематизации навыков сопоставительного анализа родного, первого и второго иностранных языков, в рамках которого глубже осознаются закономерности и особенности строения испанского языка и основные тенденции его развития.

Курс должен помочь обучающимся осознать, что системное изучение основ теории изучаемого языка повышает уровень практического владения им и расширяет общелингвистический и переводческий кругозор.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций, которые позволят усваивать теоретический материал учебной дисциплины и реализовывать практические задачи (таблица 2.1) и достигать планируемые результаты обучения по дисциплине.

Таблица 2.1

### Компетентностная карта дисциплины

Категория (группа) компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
<b>Универсальные компетенции</b>			
Системное и критическое мышление	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	<b>ИУК-1.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3.</b> Владеет навыками осуществления поиска, критического анализа и

			синтеза информации для решения поставленных задач
Коммуникация	<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
Категория (группа) компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
<b>общепрофессиональные компетенции</b>			
	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	ИОПК-3.1.основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;  ИОПК-3.2.применять знания в области различного уровня закономерностей языка  ИОПК-3.3. навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Основы теории второго иностранного языка» (испанский язык) входит в базовую часть блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и адресована обучающимся, изучающим испанский язык как второй иностранный язык.

В методическом плане изучение курса базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных обучающимися и в ходе изучения таких теоретических курсов, как «Введение в языкознание», «Общее языкознание» и др.

Содержание курса тесно связано с изучением таких дисциплин, как «Теория перевода», «Теоретическая грамматика», «Практический курс второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка» и др.

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ**

(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

Таблица 4.1

**Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения**

		Контактная работа				Иная СР	Прак- тиче- ская подго- товка	Конт роль (сес- сия)
		Занятия семинарского типа						
з.е.	Ито го	Лекцион- ного типа	Лабора- торные	Практиче- ские/семинарские	Кон- тактная работа по кур- совой работе			
<b>Семестр 6</b>								
5	180	30		4		110		36 Экза- мен
Всего по дисциплине								
5	180	30		4		110		36

**СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и распределение учебного времени по разделам\темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля**

Таблица 4.2

**Распределение учебной нагрузки по разделам дисциплины очная форма обучения**

Темы\разделы(модули)	Контактная работа	Часы СР на подго- товку кур.р.	Ин ая СР	Кон трол ь	Все- го час- сов

	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа		Контактная работа по кур.р.				
		Лаб.р	Прак. /сем.					
<b>Тема 1.</b> Предмет и задачи курса «Основы теории второго иностранного языка». История испанского языка. Его роль в современном мире и место в классификациях языков мира.	4					14		18
<b>Тема 2.</b> Фонетическая система современного испанского языка. Классификация гласных и согласных звуков. Суперсегментные единицы.	4		1			14		19
<b>Тема 3.</b> Морфология. Части речи и основные грамматические категории современного испанского языка.	4		1			14		19
<b>Тема 4.</b> Особенности синтаксиса современного испанского языка.	4		1			14		19
<b>Тема 5.</b> Особенности лексической системы современного испанского языка.	4		1			16		21
<b>Тема 6.</b> Словообразование. Основные способы словообразования в испанском языке.	4					16		20
<b>Тема 7.</b> Стилистика современного испанского языка. Функциональные стили и их языковые особенности.	6					16		22
Экзамен							36	36
Всего часов	30		4			110	36	180

Таблица 4.3

Содержание разделов дисциплины

№п/п	Наименование темы	Содержание
------	-------------------	------------

1	Тема 1. Предмет и задачи курса «Основы теории второго иностранного языка». История испанского языка. Его роль в современном мире и место в классификациях языков мира.	<p>Основные законы исторического развития языка, сравнительно-исторический метод.</p> <p>Место испанского языка в кругу германских языков; отличительные особенности фонологической, морфологической и синтаксической систем испанского языка в историческом освещении. Место испанского языка в типологической классификации языков мира.</p> <p>Формы существования языка: литературный язык, национальные варианты и диалекты испанского языка.</p> <p>Периодизация истории испанского языка и ее критерии; первые памятники письменности.</p>
2	Тема 2. Фонетическая система современного испанского языка. Классификация гласных и согласных звуков. Суперсегментные единицы	<p>Артикуляционная база испанского языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского и английского языков.</p> <p>Вокализм испанского языка.</p> <p>Консонантизм испанского языка.</p> <p>Словесное ударение в испанском языке. Ударные и безударные слоги. Различия между ними в испанском и русском языках. Произношение сложных слов, состоящих из трех и более компонентов.</p> <p>Основные типы испанской фразовой интонации (интонация завершенности и незавершенности, вопросительная интонация). Ударные и безударные слова во фразе. Паузы и их распределение в потоке речи. Интонация сложноподчиненных предложений с разными видами придаточных.</p>
3	Тема 3. Морфология. Части речи и основные грамматические категории современного испанского языка.	<p>Грамматический строй языка и его соотношение с другими языковыми уровнями.</p> <p>Учение о частях речи. Изменяемые и неизменяемые части речи. Полнозначные и неполнозначные слова. Понятия грамматической категории и парадигмы. Изменяемые части речи: имя существительное, прилагательное, числительное, глагол, местоимение. Присущие им грамматические категории. Проблема аналитических форм слова применительно к существительному и глаголу. Неизменяемые части речи: наречие, междометие. Служебные слова: предлоги, союзы, частицы, артикль. Проблема грамматической категории, выражаемой артиклем. Сопоставление частей речи и присущих им грамматических категорий в испанском и русском языках.</p>
4	Тема 4. Особенности синтаксиса современного испанского языка.	<p>Основные понятия синтаксиса: слово, словоформа, простое и сложное предложение. Словосочетание как непредикативное соединение форм различных слов. Теория валентности. Основные виды синтаксической связи между членами словосочетания.</p> <p>Предложение как минимальная единица речи. Совокупность конструктивных признаков предложения. Аспекты изучения предложения: структурный, номинативный, коммуникативный. Классификация предложений испанского языка по их составу и структуре: простые предложения (нечленимые, односоставные, двусоставные); сложные предложения (сложносочиненные, сложноподчиненные), предложения с обособленными оборотами.</p> <p>Порядок слов в простом предложении. Влияние актуального</p>

		<p>членения предложения на порядок слов.</p> <p>Структурная и смысловая классификация сложносочиненных предложений. Синтаксическая и структурно-смысловая классификация сложноподчиненных предложений.</p> <p>Синтаксис текста. Понятие текста. Основные текстообразующие факторы. Типы текстов и их дальнейшее членение.</p>
5	<p>Тема 5. Особенности лексической системы современного испанского языка.</p>	<p>Слово как основная единица языка. Отграничение слова от морфемы и словосочетания. Слово и предложение. Знаковая природа слова. Тождество слова и его вариантность. Типы слов. Полисемия и омонимия. Типы значений слов. Функционально-стилистическая характеристика слов. Региональная дифференциация слов. Социолингвистическая стратификация лексических единиц.</p> <p>Слово в истории языка. Исторические изменения значений слов. Части речи как основные классификационные разряды лексики.</p> <p>Парадигматические отношения в лексике. Синонимия. Антонимия. Теория лексико-семантических полей. Синтагматические отношения в лексике. Теория валентности.</p> <p>Основные способы словообразования. Слова с разной структурой основы.</p> <p>Фразеологизмы. Принципы их выделения и классификации. Специфика состава и семантики фразеологизмов. Фразеологическая полисемия, синонимия и антонимия. Вариативность фразеологизмов.</p> <p>Лексикография как теория составления словарей и ее основные проблемы. Принципы толкования лексем различных типов. Отрасли лексикографии. Типы словарей. Важнейшие словари испанского языка.</p>
6	<p>Тема 6. Словообразование. Основные способы словообразования в испанском языке.</p>	<p>Основные способы словообразования. Сложение основ как основной способ словообразования в современном испанском языке. Слова с разной структурой основы.</p>
7	<p>Тема 7. Стилистика современного испанского языка. Функциональные стили и их языковые особенности.</p>	<p>Предмет и задачи стилистики. Стилль. Многозначность термина. Функциональный стиль. Виды функциональных стилей испанского языка (официально-деловой, научный, публицистический, обиходно-разговорный, художественный). Проблема языкового стилистического анализа художественной литературы. Взаимодействие функциональных стилей в современном испанском языке. Понятие языковой нормы. Историчность языковой нормы.</p> <p>Стилистическая дифференциация лексики современного испанского языка. Стилистически нейтральная и стилистически окрашенная лексика.</p> <p>Лексические средства образности. Стилистические функции грамматических средств языка. Стилистические функции фонетических средств языка.</p> <p>Основы методики лингвистического анализа текста.</p>



**ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА**  
**СЕМИНАРСКИЕ ЗАНЯТИЯ**  
**ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К СЕМИНАРСКИМ ЗАНЯТИЯМ**  
**Для очной формы обучения**

Семинарские занятия являются одной из наиболее эффективных форм обучения и системного усвоения знаний. Подготовка к семинарскому занятию, в основном, должна основываться на новейших источниках – монографиях, статьях из научных журналов, материалах сети «Интернет». Кроме того, семинарское занятие может включать и мероприятия по контролю знаний по дисциплине в целом. Ввиду ограниченного количества времени предполагается тестовый контроль, в ходе которого выявляется степень усвоения обучающимися понятийного аппарата и знаний дисциплины в целом.

При подготовке к семинарскому занятию обучающийся должен изучить все вопросы, предлагаемые по данной теме.

На семинарском занятии обучающийся должен иметь конспект вопросов, рекомендованных для изучения. При выступлении обучающийся вправе пользоваться только заранее подготовленным собственным конспектом и сборниками исторических источников к освещаемому вопросу.

Недопустимым является выступление в форме простой репродукции или так называемое «чтение с листа», то есть выступление, заключающееся в дословном воспроизведении текста с бумажного носителя. Конспект выступления должен выполнять опорную функцию – плана, содержащего в себе порядок выступления, применения тех или в нужную информацию: иных сведений и аргументов и т.д. При этом допускается цитирование фрагментов документов, литературных или исторических произведений.

В случае, когда у обучающегося имеется дополнительная либо уточняющая информация по вопросу, освещаемому другим обучающимся, он имеет право, после ответа последнего, поднять руку и дополнить его ответ.

Занятие 1

**Тема № 2. Фонетическая система современного испанского языка. Классификация гласных и согласных звуков. Суперсегментные единицы**

Артикуляционная база испанского языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского и английского языков.

Вокализм испанского языка.

Консонантизм испанского языка.

Словесное ударение в испанском языке. Ударные и безударные слоги. Различия между ними в испанском и русском языках. Произношение сложных слов, состоящих из трех и более компонентов.

Основные типы испанской фразовой интонации (интонация завершенности и незавершенности, вопросительная интонация). Ударные и безударные слова во фразе. Паузы и их распределение в потоке речи. Интонация сложноподчиненных предложений с разными видами придаточных.

Тема 3. Морфология. Части речи и основные грамматические категории современного испанского языка.

Грамматический строй языка и его соотношение с другими языковыми уровнями.

Учение о частях речи. Изменяемые и неизменяемые части речи. Полнозначные и неполнозначные слова. Понятия грамматической категории и парадигмы. Изменяемые части речи: имя существительное, прилагательное, числительное, глагол, местоимение. Присущие им грамматические категории. Проблема аналитических форм слова применительно к существительному и глаголу. Неизменяемые части речи: наречие, междометие. Служебные слова: предлоги, союзы, частицы, артикль. Проблема грамматической категории, выражаемой артиклем. Сопоставление частей речи и присущих им грамматических категорий в испанском и русском языках.

## **Основная литература<sup>1</sup>**

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с.— ЭБС «IPRsmarts».— 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

## **Дополнительная литература<sup>2</sup>**

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с.— ЭБС «IPRsmarts».— 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

## **Занятие 2**

### **Тема № 4. Особенности синтаксиса современного испанского языка**

Основные понятия синтаксиса: слово, словоформа, простое и сложное предложение. Слово-сочетание как непредикативное соединение форм различных слов. Теория валентности. Основные виды синтаксической связи между членами словосочетания.

Предложение как минимальная единица речи. Совокупность конструктивных признаков предложения. Аспекты изучения предложения: структурный, номинативный, коммуникативный. Классификация предложений испанского языка по их составу и структуре: простые предложения (нечленимые, односоставные, двусоставные); сложные предложения (сложносочиненные, сложноподчиненные), предложения с обособленными оборотами.

Порядок слов в простом предложении. Влияние актуального членения предложения на порядок слов.

Структурная и смысловая классификация сложносочиненных предложений. Синтаксическая и структурно-смысловая классификация сложноподчиненных предложений.

Синтаксис текста. Понятие текста. Основные текстообразующие факторы. Типы текстов и их дальнейшее членение.

Тема 5. Особенности лексической системы современного испанского языка.

Слово как основная единица языка. Отграничение слова от морфемы и словосочетания. Слово и предложение. Знаковая природа слова. Тождество слова и его вариантность. Типы слов. Полисемия и омонимия. Типы значений слов. Функционально-стилистическая характеристика слов. Региональная дифференциация слов. Социолингвистическая стратификация лексических единиц.

Слово в истории языка. Исторические изменения значений слов. Части речи как основные классификационные разряды лексики.

Парадигматические отношения в лексике. Синонимия. Антонимия. Теория лексико-семантических полей. Синтагматические отношения в лексике. Теория валентности.

Основные способы словообразования. Слова с разной структурой основы.

Фразеологизмы. Принципы их выделения и классификации. Специфика состава и семантики фразеологизмов. Фразеологическая полисемия, синонимия и антонимия. Вариативность фразеологизмов.

Лексикография как теория составления словарей и ее основные проблемы. Принципы толкования лексем различных типов. Отрасли лексикографии. Типы словарей. Важнейшие словари испанского языка.

## **Основная литература**

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-

---

<sup>1</sup>Из ЭБС

<sup>2</sup> Из ЭБС

Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с.— ЭБС «IPRsmarts».— 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

### **Дополнительная литература**

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с.— ЭБС «IPRsmarts».— 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

## **РАЗДЕЛ 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В процессе изучения дисциплины используются современные коммуникативные технологии, а также техническое оборудование, которым располагает университет. В частности, возможны: общение по электронной почте (отправка заданий, ответы на вопросы обучающихся, возникающие в ходе самостоятельной работы), консультации on-line и т.д.

Поощряется пользование электронными базами данных, самостоятельный поиск учащимися необходимых материалов в сети. В ходе проведения занятий используются интерактивные доски, проекторы, иное мультимедийное оборудование.

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий. Эти формы сочетаются с внеаудиторной работой (консультации преподавателей, слушание научных докладов, участие в научных конференциях).

### **Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных практических занятиях**

*Таблица 5.1*

#### **Очная форма обучения**

<b>Наименование разделов, тем</b>	<b>Используемые образовательные технологии</b>	<b>Часы</b>
<b>Тема 2.</b> Фонологическая система современного испанского языка. Фонологические системы диалектов испанского языка. Их сопоставительный анализ.	Круглый стол, посвященный специфике фонологии испанского языка	1
<b>Тема 3.</b> Морфология. Части речи и основные грамматические категории современного испанского языка.	Коллоквиум. Выступление с сообщением и обсуждение	1
<b>Тема 4.</b> Особенности синтаксиса современного испанского языка.	Выступления, брейнсторминг, оппонирование	1
<b>Тема 5.</b> Особенности лексической системы современного испанского языка	Студенческая мини-конференция в рамках семинарского занятия, посвященная функциональным стилям современного языка.	1

## **ПРАКТИКУМ**

1. А.В. Кунин относит пословицы и поговорки к:
  - коммуникативным фразеологическим единицам
2. В состав лексикологии входит:
  - ономастиология

3. В языковой системе лексическое значение определяется:

- сигнификатом

4. Вставьте правильно местоимение: ¿Qué desea ...?

- Ud..

5. Выберите верный вариант перевода "понемногу":

- poco a poco

6. Выберите перевод "сегодня утром":

- esta mañana

7. Выберите правильную форму глагола (в настоящем времени) (временное состояние):

Jorge \_\_\_\_\_ cansado.

- está

8. Выберите правильную форму глагола (настоящего времени) (качество постоянное):

Las plazas y las calles \_\_\_\_\_ anchas, bonitas y limpias.

- son

9. Выберите правильную форму глагола: En la ciudad \_\_\_\_\_

muchos monumentos históricos, teatros, museos, parques.

- hay

10. Выберите правильный вариант перевода: "a las cuatro de la mañana":

- в четыре часа утра

11. Выберите прилагательное, к которому для образования множественного числа надо прибавить окончание "es":

- azul

12. Выберите словосочетание, которое передает понятие "начинать что-то":

- comenzar a

13. Выберите соответствующие формы прилагательного "mucho": En las calles hay

\_\_\_\_\_ tráfico y \_\_\_\_\_ gente.

- mucho, mucha

14. Выберите существительное мужского рода:

- telegrama

15. Выберите форму 1 лица единственного числа настоящего времени от глагола: encontrar:

- encuentro

**РАЗДЕЛ 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине включает в себя использование учебников и учебных пособий, лингвистических и энциклопедических словарей и справочников, хрестоматий, использование оборудованных компьютерной и проекционной техникой аудиторий, Интернета.

Наряду с чтением лекций и проведением семинарских занятий неотъемлемым элементом учебного процесса является *самостоятельная работа*. При самостоятельной работе достигается конкретное усвоение учебного материала, развиваются теоретические способности, столь важные для успешной подготовки и защиты выпускной работы обучающегося. Формы самостоятельной работы обучающихся могут быть разнообразными. Самостоятельная работа обучающихся включает в себя: изучение монографий и новейших статей по отдельным проблемам курса, оценку, обсуждение и рецензирование публикуемых статей; ответы на контрольные вопросы; выполнение практических заданий с учетом теоретических знаний, полученных на лекциях; проведение лингвостилистического анализа текстов различных жанров и перевод этих текстов на русский язык, или с русского языка на испанский; анализ текстов переводов с позиции соблюдения норм современного испанского и русского языков, а также анализ грамматических, лексических и стилистических особенностей рассматриваемых текстов в соответствии с стилем и жанром.

*Таблица 6.1*

**Самостоятельная работа**

<b>Наименование Тем</b>	<b>Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение</b>
Тема 1. Предмет и задачи курса «Основы теории второго иностранного языка». История испанского языка. Его роль в современном мире и место в классификациях языков мира	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Роль испанского языка в современном мире.</li> <li>2. Основные этапы развития испанского языка.</li> <li>3. Место испанского языка в генеалогической и типологической классификации языков.</li> </ol>
<b>Тема 2.</b> Фонетическая система современного испанского языка. Классификация гласных и согласных звуков. Суперсегментные единицы	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Особенности испанской фонологической системы.</li> <li>2. Классификация гласных звуков современного испанского языка.</li> <li>3. Классификация согласных звуков современного испанского языка.</li> <li>4. Суперсегментные единицы и их роль.</li> </ol>
<b>Тема 3.</b> Морфология. Части речи и основные грамматические категории современного испанского языка	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Система частей речи современного испанского языка и их особенности в сопоставлении с частями речи современного русского языка.</li> <li>2. Основные грамматические категории современного испанского языка. Категория определенности-неопределенности испанских имен существительных.</li> </ol>
<b>Тема 4.</b> Особенности синтаксиса современного испанского языка	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Особенности синтаксической системы испанского языка.</li> <li>2. Сложные предложения в современном испанском языке. Их виды.</li> <li>3. Понятие рамочной конструкции.</li> </ol>
<b>Тема 5.</b> Особенности лексической системы современного испанского языка.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Исконная и заимствованная лексика современного испанского языка.</li> <li>2. Синонимы, антонимы, омонимы в лексической системе испанского языка.</li> </ol>

	№.Фразеология современного испанского языка.
Тема 6. Словообразование. Основные способы словообразования в испанском языке	1.Основные способы словообразования в современном испанском языке. 2.Особенности словосложения как одного из способов словообразования в современном испанском языке.
Тема 7. Стилистика современного испанского языка. Функциональные стили и их языковые особенности	1.Стилистическая система современного испанского языка. 2.Функциональные стили и их характеристика. 3.Официально- деловой стиль и его разновидности.

### 6.1. Темы эссе<sup>3</sup>

- 1.Испанский язык, его место в генеалогической и типологической классификациях языков мира.
- 2.Основные периоды развития испанского языка.
3. Особенности фонологической системы испанского языка в сопоставлении с фонологической системой русского языка.
4. Словесное и фразовое ударение в испанском языке. Типы испанской фразовой интонации.
5. Имя существительное как часть речи в испанском языке и присущие ему грамматические категории в сопоставлении с русским языком.
- 6.Глагол как часть речи его грамматические категории в сопоставлении с русским. Особенности категории времени и залога.
- 7.Имя прилагательное и его грамматические категории в сопоставлении с русским языком.
8. Особенности грамматического строя испанского языка.
- 9.Способы словообразования, характерные для современного испанского языка.
- 9.Употребление определенного и неопределенного артикля воиспанском языке по сравнению с английским. Проблема грамматической категории, выражаемой артиклем.
- 10.Классификация предложений испанского языка по их составу и структуре. Особенности порядка слов в испанском предложении в сопоставлении с английским и русским языками.
- 11.Заимствования в испанском языке. Языки – источники заимствованной лексики.
12. Функциональные стили современного испанского языка.
- 13.Особенности фразеологической системы современного испанского языка. Виды фразеологизмов.
14. Основные словари современного испанского языка.
- 15.Реформа правописания и ее роль в развитии современной испанской орфографии.

### 6.2 Примерные задания для самостоятельной работы

46. Búsqueselapalabraparacompletarlaoración: "Elhidalgo \_\_\_\_\_ asuspiesmientraselventerohacíacomoqueleíaenllibro."

• searrodolló

47. Búsquese la palabraparacompletar la oración: "El venteroestuvo \_\_\_\_\_ de echarse a reír."

<sup>3</sup> Перечень тем не является исчерпывающим. Обучающийся может выбрать иную тему по согласованию с преподавателем.

- apunto

48. Búsquese la palabra que signifique "неуверенность":

- incertidumbre

49. Búsquese la variante con el significado de "в честь":

- en honor de

50. Búsquese la variante con el significado de "он сделал первый шаг в коммерции":

- dio paso al comercio

51. Búsquese la variante con el significado de "раздетый до пояса".

- desnudo de medio cuerpo para arriba

52. Búsquese la variante con el significado de "унижаться перед":

- humillarse ante

53. Búsquese la variante con la significación de "быть произведенным в рыцари".

- ser armado caballero

54. Búsquese la variante con la significación de "дать передышку":

- dar respiro

55. Búsquese la variante con la significación de "на минуту".

- por un momento

56. Búsquese la variante con la significación de "наказать за злоупотребления".

- castigar los abusos

57. Búsquese la variante con la significación de "окончательно вышвырнуть".

- arrojarle definitivamente

58. Búsquese la variante con la significación de "рекомендательное письмо":

- carta de presentación

59. Búsquese la variante con la significación de "хоть бы пришла":

- ¡Ojalá que venga!

60. Búsquese la variante correcta con que se pueda sustituir los puntos. Miguel de Cervantes nos deja su autorretrato diciendo así: \_\_\_\_\_ cargado de espaldas.

- algo

**РАЗДЕЛ 7. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ  
(ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ) ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И  
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

7.1В процессе освоения учебной дисциплины «Основы теории второго иностранного языка» для оценивания сформированности требуемых компетенций используются оценочные средства, представленные в таблице 7.1.

*Таблица 7.1*

**Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы в соотношении с оценочными средствами**

Планируемые результаты, характеризующие этапы формирования компетенции:	Содержание учебного материала	Примеры контрольных вопросов и заданий для оценки знаний, умений, владений	Методы \ средства контроля
<b>УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий</b>			
<p><b>ИУК – 1.1</b> <b>Знать:</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода</p> <p><b>ИУК- 1.2</b> <b>Уметь:</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода</p> <p><b>ИУК 1.3</b> <b>Владеть:</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач</p>	<p><b>Тема1.</b> Предмет и задачи курса «Основы теории второго иностранного языка». История испанского языка. Его роль в современном мире и место в классификациях языков мира.</p> <p>Изучение терминов «семья», «группа», «подгруппа», «морфологический тип» и т.д.</p>	<p>Какие языки, помимо испанского, относятся к германской подгруппе языков? Определите место испанского языка в современной типологической классификации языков мира. В чем проявляется тенденция к аналитизму в современном испанском языке?</p>	<p>Эссе (1-15); практические задания 2-4;</p>
<b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия			
<p><b>ИУК-4.1.</b> <b>Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации</p>	<p><b>Тема 2.</b> Фонетическая система современного испанского языка. Классификация гласных и согласных звуков. Суперсегментные единицы</p>	<p>1.Особенности испанской фонологической системы. 2.Классификация гласных звуков современного испанского языка. 3.Классификация согласных звуков</p>	<p>вопросы к экзамену 1-20</p>



<p>и иностранном(ых) языке(ах)  <b>ИУК-4.2.</b>  <b>Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)  <b>ИУК-4.3.</b>  <b>Владет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>		<p>современного испанского языка.  4.Суперсегментные единицы и их роль.</p>	
<p>ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;</p>			
<p>ИОПК-3.1.основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p>ИОПК-3.2.применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p>ИОПК-3.3. навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основ-</p>	<p><b>Тема 3.</b> Морфология. Части речи и основные грамматические категории современного испанского языка.</p> <p>Изучение особенностей грамматических категорий имен существительных, прилагательных, глаголов с учетом сопоставительного аспекта.</p>	<p>.Назовите основные грамматические категории испанского глагола. В чем отличие от русских глагольных категорий  Какими средствами может быть передано значение категории вида в современном испанском языке?</p>	<p>Эссе (1-15); практические задания 2-4; вопросы к экзамену 1-20</p>

<p>ных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>			
--	--	--	--

## 7.2. Перечень вопросов для подготовки к промежуточной аттестации (экзамену)

1. Основные законы исторического развития языка. Сравнительно-исторический метод.
2. Место испанского языка в кругу романских языков; отличительные особенности фонологической, морфологической и синтаксической систем испанского языка в историческом освещении.
3. Формы существования языка: литературный язык, национальные варианты и диалекты испанского языка.
4. Периодизация истории испанского языка и ее критерии; первые памятники письменности.
5. Артикуляционная база испанского языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русской и английской языков.
6. Основные типы испанской фразовой интонации (интонация завершенности, незавершенности, вопросительная интонация).
7. Вокализм испанского языка. Основные особенности гласных фонем.
8. Консонантизм испанского языка. Основные особенности согласных фонем.
9. Виды ассимиляции в испанском языке.
10. Словесное ударение и его особенности. Главное и второстепенное ударение в многосложных словах. Ударные и безударные слоги.
11. Фразовая интонация в испанском языке и ее компоненты.
12. Ударные и безударные слова во фразе. Членение фразы на отдельные интонационные единицы. Интонация сложноподчиненных предложений с разными видами придаточных.
13. Грамматический строй языка и его соотношение с другими сторонами языка.
14. Соотношение морфологии и словообразования. Синтетические и аналитические формы слова.
15. Учение о частях речи. Основания для выделения частей речи, используемые разными авторами. Изменяемые и неизменяемые части речи. Полнозначные и неполнозначные слова.
16. Понятие о грамматической категории и парадигме. Изменяемые части речи (существительное, прилагательное, глагол, числительное, местоимение) и их грамматические категории.
17. Проблема аналитических форм слова применительно к существительному и глаголу.
18. Изменяемые части речи: наречие, междометие. Классификация наречий по семантическим и морфологическим основаниям.
19. Служебные слова: предлоги, союзы, частицы, артикль. Структура и значение предлогов и союзов как связующих служебных слов.
20. Употребление артиклей в современном испанском языке по сравнению с английским языком. Проблема грамматической категории, выражаемой артиклем.
21. Основные понятия синтаксиса: слово, словоформа, простое и сложное предложение.

22. Словосочетание как непредикативная единица. Типы словосочетаний испанского языка. Виды синтаксической связи между членами словосочетания.
23. Предложение как минимальная единица речи. Совокупность конструктивных признаков предложения. Аспекты изучения предложений: структурный, номинативный, коммуникативный.
24. Классификация предложений испанского языка по их составу и структуре.
25. Порядок слов в простом предложении. Влияние актуального членения предложения на порядок слов.
26. Структурная и смысловая классификация сложносочиненных и сложноподчиненных предложений.
27. Синтаксис текста. Понятие текста. Типы текстов и их дальнейшее членение.
28. Слово как основная единица языка. Отграничение слова от морфемы и словосочетания.
29. Знаковая природа слов. Типы слов. Полисемия и омонимия. Типы значений слов.
30. Функционально-стилистическая характеристика слова. Региональная дифференциация слов.
31. Слово в истории языка. Исторические изменения значений слов. Части речи как основные классификационные разряды лексики.
32. Парадигматические отношения в лексике. Синонимия. Антонимия. Понятие семантического поля.
33. Синтагматические отношения в лексике. Теория валентности.
34. Основные способы словообразования. Слова с разной структурой основы. Лексические и лексико-морфологические категории. Функционально-семантические категории.
35. Фразеологизмы. Принципы выделения и их классификация. Специфика состава и семантика фразеологизмов.
36. Лексикография и ее основные проблемы. Типы словарей. Важнейшие словари испанского языка.
37. Стиль. Функциональный стиль. Роль системно-функционального подхода к изучению стиля.
38. Виды функциональных стилей испанского языка. Проблема языкового стиля художественной литературы.
39. Взаимодействие функциональных стилей в современном испанском языке.
40. Стилистическая дифференциация лексики современного испанского языка. Понятие стилистической нормы. Нейтральная и стилистически окрашенная лексика.
41. Средства расширения стилистических норм (неологизмы, архаизмы, поэтизмы).
42. Стилистические функции грамматических и фонетических средств языка.
43. Лексические средства образности.
44. Основы методики лингвостилистического анализа художественного текста.
45. Семантико-стилистический, структурный и статистический методы лингвостилистической интерпретации текста.

### 7.3 Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) качества усвоения материала в т.ч. в рамках рубежного контроля знаний<sup>44</sup>

#### 1. Formenadjetivos a partir de los siguientes sustantivos-

Ambiente –  
 Continente –  
 Centro –  
 Principio –

<sup>44</sup> Рубежный контроль знаний проводится для обучающихся очной формы обучения и оценивается по шкале «зачтено» \ «не зачтено»

Monumento –  
Mundo –  
Popularidad –  
Actualidad –  
Propiedad –  
Diversidad –  
Cotidianidad -  
Lluvia –  
Fama –

**2. Saque de un diccionario de la lengua Española las definiciones del significado léxico de las palabras dadas. Compare las definiciones y señale los sinónimos semánticos que las asimilan y las referencias:**

Casal, casalicio, casa quinta, casar, casería, casero, caseta, casilla, casillero, casino.

**3. Señale en las frases siguientes las palabras onomatopéyas:**

1. Yo en vilo ,ni me atrevía a mover un dedo, el corazón paf, paf , paf y luego tardaba mas de un cuarto de hora en volver a agarrar el sueño.
2. Se escucharon, secos, algunos disparos de pistol. Parecían que golpeaban la noche con unas maderas: clak, clak, clak.
3. Hemos cenado juntos a escondidas, y ya iba a marcharme ,cuando , ¡ zas!, llegaste tú con el dueño.

**4. Переведите следующие фразеологизмы на русский язык –**

1. Andar con rodeos
2. Buscar una aguja en un pajar
3. Callarse como un muerto
4. Como dos y dos son cuatro
5. Como pez en el agua
6. Comprargato por liebre
7. Con el corazón en la mano
8. Conocer algo al dedillo
9. Dejar a alguien pegado a la pared
10. Desaparecer como por encanto
11. No dejar piedras sobre piedra
12. Pegarse al teléfono
13. Se parecen como dos gotas de agua
14. Seruña y carne

**7.4. Описание показателей и критериев оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования; шкалы и процедуры оценивания**

**7.4.1. Вопросы и заданий для текущей и промежуточной аттестации**

При оценке знаний учитывается уровень сформированности компетенций:

1. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.

4. Умение связать теорию с практикой.
5. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.1.1

**Шкала оценивания на экзамене**

<b>Оценка</b>	<b>Критерии выставления оценки</b>
Отлично	Обучающийся должен: - продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний программного материала; - исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; - правильно формулировать определения; - продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой; - уметь сделать выводы по излагаемому материалу.
Хорошо	Обучающийся должен: - продемонстрировать достаточно полное знание программного материала; - продемонстрировать знание основных теоретических понятий; достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; - продемонстрировать умение ориентироваться в литературе; - уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу.
Удовлетворительно	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Неудовлетворительно	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

Таблица 7.4.1.2

**Шкала оценивания на рубежном контроле**

<b>Оценка</b>	<b>Критерии выставления оценки</b>
Зачтено	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;

	- знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

#### 7.4.2. Письменной работы (эссе)

При оценке учитывается:

1. Правильность оформления
2. Уровень сформированности компетенций.
3. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
5. Логика, структура и грамотность изложения письменной работы.
6. Полнота изложения материала (раскрытие всех вопросов)
7. Использование необходимых источников.
8. Умение связать теорию с практикой.
9. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.2.2

#### Шкала оценивания эссе

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу

#### 7.4.3. Тестирование

Таблица 7.4.3

#### Шкала оценивания

Оценка	Критерии выставления оценки
Отлично	Количество верных ответов в интервале: 71-100%

Хорошо	Количество верных ответов в интервале: 56-70%
Удовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 41-55%
Неудовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 0-40%
Зачтено	Количество верных ответов в интервале: 41-100%
Не зачтено	Количество верных ответов в интервале: 0-40%

## 7.5. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ.

**Качество знаний** характеризуется способностью обучающегося точно, структурированно и уместно воспроизводить информацию, полученную в процессе освоения дисциплины, в том виде, в котором она была изложена в учебном издании или преподавателем.

**Умения**, как правило, формируются на занятиях семинарского типа занятиях, а также при выполнении лабораторных работ. Задания, направленные на оценку умений, в значительной степени требуют от обучающегося проявления стереотипности мышления, т.е. способности выполнить работу по образцам, с которыми он работал в процессе обучения. Преподаватель же оценивает своевременность и правильность выполнения задания.

**Навыки** - это умения, развитые и закрепленные осознанным самостоятельным трудом. Навыки формируются при самостоятельном выполнении обучающимися практико ориентированных заданий, моделирующих решение им производственных и социокультурных задач в соответствующей области профессиональной деятельности, как правило, при выполнении домашних заданий, курсовых проектов (работ), научно-исследовательских работ, прохождении практик, при работе индивидуально или в составе группы и т.д. При этом обучающийся поставлен в условия, когда он вынужден самостоятельно (творчески) искать пути и средства для разрешения поставленных задач, самостоятельно планировать свою работу и анализировать ее результаты, принимать определенные решения в рамках своих полномочий, самостоятельно выбирать аргументацию и нести ответственность за проделанную работу, т.е. проявить владение навыками. Взаимодействие с преподавателем осуществляется периодически по завершению определенных этапов работы и проходит в виде консультаций. При оценке владения навыками преподавателем оценивается не только правильность решения выполненного задания, но и способность (готовность) обучающегося решать подобные практико-ориентированные задания самостоятельно (в перспективе за стенами вуза) и, главным образом, способность обучающегося обосновывать и аргументировать свои решения и предложения.

**Устный опрос** - это процедура, организованная как специальная беседа преподавателя с группой обучающихся (фронтальный опрос) или с отдельными обучающимися (индивидуальный опрос) с целью оценки сформированности у них основных понятий и усвоения учебного материала.

**Тесты** являются простейшей форма контроля, направленная на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин. Тест может предоставлять возможность выбора из перечня ответов; один или несколько правильных ответов.

**Семинарские занятия** - основное назначение семинарских занятий по дисциплине – обеспечить глубокое усвоение обучающимися материалов лекций, прививать навыки самостоятельной работы с литературой, воспитывать умение находить оптимальные решения в условиях изменяющихся отношений, формировать современное профессиональное мышление обучающихся. На семинарских занятиях преподаватель проверяет выполнение самостоятельных заданий и качество усвоения знаний.

## РАЗДЕЛ 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

### 8.1. Методические рекомендации по написанию эссе

*Эссе* (от французского *essai* – опыт, набросок) – жанр научно-публицистической литературы, сочетающей подчеркнуто-индивидуальную позицию автора по конкретной проблеме.

Главными особенностями, которые характеризуют эссе, являются следующие положения:

- собственная позиция обязательно должна быть аргументирована и подкреплена ссылками на источники, авторитетные точки зрения и базироваться на фундаментальной науке. Небольшой объем (4–6 страниц), с оформленным списком литературы и сносками на ее использование;
- стиль изложения – научно-исследовательский, требующий четкой, последовательной и логичной системы доказательств; может отличаться образностью, оригинальностью, афористичностью, свободным лексическим составом языка;
- исследование ограничивается четкой, лаконичной проблемой с выявлением противоречий и разрешением этих противоречий в данной работе.

### 8.2. Методические рекомендации по использованию кейсов

*Кейс-метод (Casestudy)* – метод анализа реальной ситуации, описание которой одновременно отражает не только какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной проблемы. При этом сама проблема не имеет однозначных решений.

Кейс как метод оценки компетенций должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь междисциплинарный характер;
- иметь достаточный объем первичных и статистических данных;
- иметь соответствующий уровень сложности, иллюстрировать типичные ситуации, иметь актуальную проблему, позволяющую применить разнообразные методы анализа при поиске решения, иметь несколько решений.

Кейс-метод оказывает содействие развитию умения решать проблемы с учетом конкретных условий и при наличии фактической информации. Он развивает такие квалификационные характеристики, как способность к проведению анализа и диагностики проблем, умение четко формулировать и высказывать свою позицию, умение общаться, дискутировать, воспринимать и оценивать информацию, которая поступает в вербальной и невербальной форме.

### 8.3. Требования к компетентностно-ориентированным заданиям для демонстрации выполнения профессиональных задач

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта (анализ документов, текстов, критика, разработка схем и др.);
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем;
- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности, например формулирование целей миссии, и т. п.).



## РАЗДЕЛ 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### *Основная литература*<sup>5</sup>

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с.— ЭБС «IPRsmarts».— 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

### *Дополнительная литература*<sup>6</sup>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с.— ЭБС «IPRsmarts».— 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

### **Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

*Интернет-ресурсы, современные профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы*

ЭБС«IPRsmarts»<http://www.iprbookshop.ru>

Справочная правовая система «КонсультантПлюс»:<http://www.consultant.ru/library.ru/defaultx.asp>

### **Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

*Интернет-ресурсы, современные профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы*

#### **Интернет-ресурсы**

<http://www.iprbookshop.ru> ЭБС«IPRsmarts»

<http://www.rsl.ru> – Российская государственная библиотека.

#### **Современные профессиональные базы данных**

<http://pravo.gov.ru/> Официальный интернет-портал правовой информации

<http://www.nlr.ru/> Российская национальная библиотека.

<http://www.bbbook.ru/> Электронная библиотека ВВsmart.RU.

#### **Информационно-справочные и поисковые системы**

<http://www.multitran.com>

<http://www.lingvo.ru/>

<http://www.paralink.com/context>

<http://www.translate.ru/>

<http://www.sciencedirect.com>

### **Комплект лицензионного программного обеспечения**

---

<sup>5</sup>Из ЭБС

<sup>6</sup> Из ЭБС

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № Tr000544893 от 21.10.2020 г. MDE Windows, Microsoft Office и Office Web Apps. (срок действия до 01.11.2023 г.)

Антивирусное программное обеспечение ESET NOD32 Antivirus Business Edition договор № ИС00-006348 от 14.10.2022 г. (срок действия до 13.10.2025 г.)

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

#### ***Свободно распространяемое программное обеспечение***

Комплект онлайн сервисов GNU ImageManipulationProgram, свободно распространяемое программное обеспечение

#### ***Программное обеспечение отечественного производства:***

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

### **Раздел 10. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса**

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной	Специализированная учебная мебель: комплект специальной учебной мебели. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории:
--	--

аттестации	доска аудиторная, компьютер, проектор, экран
Помещение для самостоятельной работы	Комплект специальной учебной мебели. Мультимедийное оборудование: видеопроектор, экран, компьютер с возможностью подключения к сети "Интернет" и ЭИОС

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин (модулей), рабочим учебным программам дисциплин (модулей).